



持續教育
*Continuing
Education*



持續教育

Continuing Education

博彩教育

在 2012/2013 學年，博彩教學暨研究中心回應市場需要獨立開辦的博彩相關培訓職業培訓總量為 2,100 多人次、工作坊 500 多人次，另外配合博企需要提供設施進行的博企專設培訓總量為 4,800 人次。中心總培訓 7,400 多人次，與上一學年比較增長超過 27%。

中心並為我院電腦學學士學位課程 19 名博彩科技專業範疇的學生開設“賭場遊戲營運管理工作坊”和“角子機導論”。中心培訓課程對象除公眾人士、博企僱員外，還包括應澳門大學和澳門科技大學請求，向該兩所高校博彩管理及國際旅遊管理學士學位課程學生提供娛樂場實務培訓。同時，應社會工作局的請求，中心共開設了三期“認識博彩遊戲與賭徒迷思”培訓課程，培訓了 59 名由社會工作局選派的前線社工。

本澳各大博企將於未來兩、三年在路氹金光大道開設新設施、擴大非博彩旅遊娛樂元素，預計人力資源培訓需求將再次出現高峰，並將朝多元化、專業性、高技術含量方面提出新的培訓需求。中心正積極籌備學位課程檢討革新，並研究各方面專業培訓合作的可能性，務求適時回應業界的需要。

成人教育

成人教育及特別計劃中心的一項主要工作是向政府部門人員及有需要人士提供終身教育服務，多年來在公務員培訓、社區教育等方面成績卓著。培訓政府公務員是中心的一大特色，長期以來為廣大公務人員開設形式多樣的課程，其中以“普

Vocational Training for Gaming Industry

In 2012/2013, the total enrolment of vocational training courses provided by the Gaming Teaching and Research Centre (GTRC) was about 7,400, a 27% increase over the previous academic year. Among these, approximately 2,100 were for training courses provided by GTRC solely in response to the needs of the market, about 500 for workshops and 4,800 for customised training courses which suiting the needs of a particular casino operator and providing the necessary facilities.

The GTRC offered two courses – “Workshop on Casino Game Operation Management” and “Intro to Slot Machine” – to 19 students of the BSc in Computing Programme with a focus on gaming technology. Besides providing training courses to the general public and casino staff, GTRC has also responded to the request of the University of Macau and Macau University of Science and Technology to offer practical casino training courses to their students of Bachelor of Science in Hospitality and Gaming Management Programme and students of Bachelor of International Tourism Management Programme respectively. At the same time, upon request by the Social Welfare Bureau, GTRC provided 3 training courses entitled “Understanding Casino Games and Gambling Myths”, and trained up to 59 frontline social workers for the Social Welfare Bureau.

With the major gaming operators in Macao set to open new facilities in the Cotai Strip in the next two or three years and to expand the non-gambling sectors of the tourism & recreation industry, the demand for manpower training is expected to see another surge, with a greater emphasis on pluralism, professionalism, and high-tech solutions. GTRC is actively engaged in academic programme review and exploring university-industry collaboration in vocational training in response to dynamic market needs.

Adult Education

The Centre of Continuing Education and Special Projects has made remarkable contributions to civil servant training and community education

通話”和“中文公文寫作”兩種課程最受歡迎，成為中心的品牌課。

在 2012/2013 學年，中心繼續開辦行政公職局的普通話、中文公文寫作，保安部隊高等學校的普通話、學院內部培訓等課程共計 440 小時。全學年計，中心共開辦 3 項語言課程，培訓學員 69 人；開辦 6 項行政技術課程，培訓學員 151 人。

另外，根據我院與新疆教育廳簽署的合作協議，中心在本學年分兩批接待了 43 名來自新疆維吾

爾自治區的教育行政管理幹部，分別安排他們在澳門開展為期 10 天的培訓學習、專題研討和參觀考察活動。

目前我院正與國家行政學院合辦公共管理碩士課程，應國家行政學院要求，中心承辦了“國家行政學院赴澳門師資培訓班”，課程為期一週，學員 14 人，主要是國

家行政學院參加公共管理碩士課程授課的教師。培訓內容為澳門政治、經濟、社會和文化情況。以期提升公共管理碩士課程課程教師對澳門實際情況的瞭解，提高公共管理碩士課程的教學質量，具有積極的意義。

英語教育

2012/2013 學年，理工－貝爾英語中心為市民開設“九階英語第 3 階至第 5 階”、“實用商務英語

over the years through providing lifelong learning services to government workers and other, disadvantaged people. As a focus area of its work, the Centre provides a variety of training courses for civil servants, among which “Putonghua” and “Chinese Official Documents Writing” are particularly popular and have become iconic brands for the Centre.

The Centre continues to offer the following courses: “Putonghua” and “Chinese Official Documents Writing” for the Public Administration and Civil Service Bureau, “Putonghua” for the Public Security Force, and in-house training courses for MPI staff, involving a total of 440 teaching hours. In 2012/2013, the Centre offered 3 language courses and 6 administrative techniques courses, with 69 and 151 trainees enrolled in these two types respectively.

In addition, under a cooperation agreement between MPI and the Department of Education of Xinjiang, the Center received 43 education administrative cadres in 2 batches from the Xinjiang Uygur Autonomous Region, for a 10-day programme involving training classes, seminars and a cultural tour in Macao.

Following a request by the Chinese Academy of Governance (CAG), the Centre gave a one-week training course for 14 trainees, primarily teachers from the CAG participating in the the joint MPA programme offered by CAG and MPI. This training course was designed to enable the participants to gain a fuller understanding of Macao’s politics, economy, society and culture, and consequently to enhance teaching quality of the joint MPA programme.

English Training

In 2012/2013 the MPI-Bell Centre of English offered 23 courses in General English (from level 3 to level 5), Practical English Writing, and Socialising in English, to a total of 328 participants. The Centre also offered 14 teacher training courses to 203 participants. As requested by outside organisations,

中心承辦了“國家行政學院赴澳門師資培訓班”，課程為期一週，學員 14 人，主要是國家行政學院參加公共管理碩士課程授課的教師。

The Centre gave a one-week training course for 14 trainees, primarily teachers from the Chinese Academy of Governance participating in the the joint MPA programme offered by CAG and MPI.

寫作”、“社交功能英語”等共 23 個班別的英語培訓課程，共 328 人參加；開辦英語教師培訓 14 個課程共 203 人；為公共及私人機關實體開辦共 4 個課程，共 50 人參加。作為“雅思”國際英語水平測試 (IELTS) 在澳門的測試中心，提供 8 期共 1,172 人的“雅思”測試。

除一般性的教學法培訓課程以外，作為獲劍橋考試委員會授權的澳門唯一的“劍橋英語教師認證考試”（以下簡稱 TKT）中心，中心還為本澳的中小學教師共 64 名開辦了四個班別的“劍橋英語教師認證考試及強化課程”並於課程結束時向學員提供 TKT 測試，各學員均通過測試獲得由劍橋考試委員會發出的證書。另外，在澳門以及透過澳門—新疆英語中心，為 50 位新疆地區的高校和中學英語教師提供了“劍橋英語教師認證考試及強化課程（教學法證書）”和考試。

此外，在 2013 年 7 月，中心與英國貝爾合作開辦了第一屆教師校園，為來自中國內地、香港、馬來西亞和澳門本地的英語教師開辦了“課堂語言發展”、“教官培訓”、“教學法”、“劍橋英語教師認證考試及強化課程”以及一系列的語言、文化、教學的學術講座和工作坊。

理工—貝爾英語中心舉辦“英語教學、話語及跨文化交流”國際研討會
The 4th International Conference on English, Discourses and Intercultural Communication organised by the MPI-Bell Centre of English



the Centre also offered 4 special tutorial courses for individual learners and government institutes of Macao, with a total of 50 participants. As the only open testing centre for IELTS in Macao, the MPI-Bell Centre of English offers eight tests every year, with 1,172 people taking the test during 2012/2013.

As the sole agent of the TKT (Teaching Knowledge Test) in Macao authorised by Cambridge ESOL (English for Speakers of Other Languages), the MPI-Bell Centre of English provided 4 TKT courses and exams to 64 teachers from local secondary and primary schools in Macao. At the same time, the Centre also provided Cambridge TKT preparation courses and exams to 50 English teachers from primary and secondary schools and higher education institutes in Xinjiang through the MPI-Bell Xinjiang English Centre.

In addition in July 2013 in collaboration with the Bell Group UK, the Centre organised the first Teachers Campus and offered training courses to English teachers from the Chinese mainland, Hong Kong, Malaysia and Macao including “Classroom

作為獲劍橋考試委員會授權的澳門唯一的“劍橋英語教師認證考試中心”，還為本澳的中小學教師共 64 名開辦了四個班別的“劍橋英語教師認證考試及強化課程”並於課程結束時向學員提供 TKT 測試

As the sole agent of TKT in Macao authorised by Cambridge ESOL, the MPI-Bell Centre of English provided 4 TKT courses and exams to 64 teachers from local secondary and primary schools in Macao.



長者書院社交舞表演隊加
“2012年全澳長者舞蹈比賽”
The social dance team of the
Seniors Academy performs at
the Macao-wide Seniors Dance
Competition 2012

長者教育

長者書院 2012/2013 學年的報名情況十分踴躍，共有 658 名長者登記抽籤，最後招收新生人數為 134 名。長者書院學生總人數維持在 480 人，2012/2013 學年畢業生人數為 109 人。2012/2013 學年長者書院共開設了文化藝術類、保健養生類、語言類、資訊科技類、運動類的科目及活動課 53 個班，當中包括世界文化遺產欣賞、心理養生及自由泳三個新班，另外，尚開設了 14 個興趣小組，上學期修讀各科的總人次為 1,434，下學期為 1,335 人次。

為了鼓勵學員積極參與社會，展現晚年風采，長者書院組織學員參與了多項的活動及比賽。長者學員除了在各個本地比賽中獲得殊榮外，尚有 38 名師生的書畫作品入選“美麗鄉村、七彩靈峰”全國老年書畫展，以及有 12 名太極隊的隊員獲邀往廣州參加“第四屆廣東省老年文化藝術節頒獎晚會”並擔任表演嘉賓。

Language Development”, “Methodology”, “Trainer Training”, “TKT Preparation” and a range of seminars and workshops on language, culture and teaching.

Education for the Elderly

In 2012/2013 the Seniors Academy received 658 applications from the elderly in Macao and admitted 134 new students, while 109 students graduated from the Academy. Under relevant MPI regulations, the number of students at the Seniors Academy remained at 480. The courses and activities offered in 2012/2013 ranged from language, literature and arts, to health sciences, computer technology and sports, making a total of 53 classes, including 3 new classes in World Cultural Heritage Appreciation, Psychology and Health, and Freestyle Swimming, in addition to 14 interest groups. Total attendances of the various classes were 1,434 for the first semester and 1,335 for the second.

To encourage the elderly to continue to play an active role in society and enjoy a rich and fulfilling old-age, the Seniors Academy organized its students to participate in various performances and competitions locally and in mainland China, their achievements being widely recognized. For example, the works of 38 Seniors Academy alumni and faculty were selected by the National Elderly Painting and Calligraphy Exhibition and 12 members of the Tai Chi team of the Senior Academy were invited to perform at the Award-Granting Ceremony of the 4th Guangdong Elderly Art and Cultural Festival held in Guangzhou.

